

Language Fields: 29 Chinese (Mandarin), 27 German, 30 Italian, 32 Portuguese, & 31 Russian Matrix Showing Alignment between the Massachusetts Regulations for Educator Licensure and the Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives

Massachusetts Regulations for Educator Licensure	Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives
<p>(10) (a)</p> <p>1. Spoken and written command of a standard version of the target language (the version used by a formally educated speaker of the language).</p>	<p>0001 Derive information from a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0002 Apply skills of inference to a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0003 Analyze a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0004 Demonstrate understanding of the literal content of a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0005 Apply skills of inference to a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0006 Analyze a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0008 Demonstrate understanding of and apply the linguistic structures of the target language.</p> <p>0013 In response to a given prompt, write a well-organized passage of several paragraphs in the target language for a specified audience and purpose.</p> <p>0014 In response to a given prompt, communicate an effective oral message in the target language for a given audience and purpose.</p>
<p>(10) (a)</p> <p>2. Knowledge of culturally and historically significant literary and non-literary texts and authors associated with the country of origin of the target language and of one other country with which the target language may now be associated.</p>	<p>0011 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and products of target-language-speaking cultures.</p>

(continued)

*Copyright © 2012 Pearson Education, Inc. or its affiliate(s). All Rights Reserved.
Evaluation Systems, Pearson, P.O. Box 226, Amherst, MA 01004*

Massachusetts Tests for Educator Licensure and MTEL are trademarks in the U.S. and/or other countries of the Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education and Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).

Pearson and its logo are trademarks in the U.S. and/or other countries of Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).

**Language Fields: 29 Chinese (Mandarin), 27 German, 30 Italian, 32 Portuguese, & 31 Russian
Matrix Showing Alignment between the Massachusetts Regulations for Educator Licensure
and the Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives**

Massachusetts Regulations for Educator Licensure	Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives
(10) (a) 3. Introductory knowledge of contemporary political, social, and artistic features of the country of origin of the target language and of one other country with which the target language may now be associated.	0012 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and practices of target-language-speaking cultures.
(10) (a) 4. Children's literature, songs, and games in the target language.	0011 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and products of target-language-speaking cultures.
(10) (a) 5. Characteristics of elementary reading and writing pedagogy in the target language.	0007 Demonstrate understanding of the nature of first-, second-, and heritage-language acquisition.
(10) (a) 6. Similarities and differences between the target language and English.	0008 Demonstrate understanding of and apply the linguistic structures of the target language. 0009 Demonstrate understanding of the similarities and differences between the target language and English.
(10) (a) 7. Theories of, and differences between, first and second language acquisition	0007 Demonstrate understanding of the nature of first-, second, and heritage-language acquisition.

(continued)

**Language Fields: 29 Chinese (Mandarin), 27 German, 30 Italian, 32 Portuguese, & 31 Russian
Matrix Showing Alignment between the Massachusetts Regulations for Educator Licensure
and the Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives**

Massachusetts Regulations for Educator Licensure	Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives
<p>10. (b) 1. Knowledge of culturally and historically significant literary and non-literary texts and authors associated with the country of origin of the target language; literary traditions, periods, and genres.</p>	<p>0010 Demonstrate knowledge of major developments in the history of target-language-speaking cultures and the significance of these developments. 0011 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and products of target-language-speaking cultures.</p>
<p>(10) (b) 2. Introductory knowledge of the other arts (historical traditions, genres, and major artists) associated with the country of origin of the target language.</p>	<p>0010 Demonstrate knowledge of major developments in the history of target-language-speaking cultures and the significance of these developments. 0011 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and products of target-language-speaking cultures.</p>
<p>(10) (b) 3. Introductory knowledge of the political, social and intellectual history of the country or culture with which the target language is or was originally associated.</p>	<p>0010 Demonstrate knowledge of major developments in the history of target-language-speaking cultures and the significance of these developments. 0012 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and practices of target-language-speaking cultures.</p>
<p>(10) (b) 4. Introductory knowledge of significant literary and non-literary texts, the arts, and history of at least one other country or people with which the target language may now be associated.</p>	<p>0011 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and products of target-language-speaking cultures.</p>

(continued)

**Language Fields: 29 Chinese (Mandarin), 27 German, 30 Italian, 32 Portuguese, & 31 Russian
Matrix Showing Alignment between the Massachusetts Foreign Languages Curriculum
Framework and the Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives**

Massachusetts Foreign Languages Curriculum Framework (August 1999)	Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives
<p>I. Content Standards</p> <p>1. Interpersonal Communication</p>	<p>0001 Derive information from a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0002 Apply skills of inference to a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0003 Analyze a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0004 Demonstrate understanding of the literal content of a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0005 Apply skills of inference to a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0006 Analyze a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0013 In response to a given prompt, write a well-organized passage of several paragraphs in the target language for a specified audience and purpose.</p> <p>0014 In response to a given prompt, communicate an effective oral message in the target language for a given audience and purpose.</p>

(continued)

Language Fields: 29 Chinese (Mandarin), 27 German, 30 Italian, 32 Portuguese, & 31 Russian Matrix Showing Alignment between the Massachusetts Foreign Languages Curriculum Framework and the Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives

Massachusetts Foreign Languages Curriculum Framework (August 1999)	Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives
<p>I. Content Standards 2. Interpretive Communication</p>	<p>0001 Derive information from a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0002 Apply skills of inference to a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0003 Analyze information from a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0004 Demonstrate understanding of the literal content of a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0005 Apply skills of inference to a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0006 Analyze a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0013 In response to a given prompt, write a well-organized passage of several paragraphs in the target language for a specified audience and purpose.</p> <p>0014 In response to a given prompt, communicate an effective oral message in the target language for a given audience and purpose.</p>
<p>I. Content Standards 3. Presentational Communication</p>	<p>0013 In response to a given prompt, write a well-organized passage of several paragraphs in the target language for a specified audience and purpose.</p> <p>0014 In response to a given prompt, communicate an effective oral message in the target language for a given audience and purpose.</p>

(continued)

**Language Fields: 29 Chinese (Mandarin), 27 German, 30 Italian, 32 Portuguese, & 31 Russian
Matrix Showing Alignment between the Massachusetts Foreign Languages Curriculum
Framework and the Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives**

Massachusetts Foreign Languages Curriculum Framework (August 1999)	Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives
I. Content Standards 4. Cultures	0010 Demonstrate knowledge of major developments in the history of target-language-speaking cultures and the significance of these developments. 0011 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and products of target-language-speaking cultures. 0012 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and practices of target-language-speaking cultures.
I. Content Standards 5. Linguistic Comparisons	0008 Demonstrate understanding of and apply the linguistic structures of the target language. 0009 Demonstrate understanding of the similarities and differences between the target language and English.
I. Content Standards 6. Cultural Comparisons	0010 Demonstrate knowledge of major developments in the history of target-language-speaking cultures and the significance of these developments. 0011 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and products of target-language-speaking cultures. 0012 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and practices of target-language-speaking cultures.

(continued)

*Copyright © 2012 Pearson Education, Inc. or its affiliate(s). All Rights Reserved.
Evaluation Systems, Pearson, P.O. Box 226, Amherst, MA 01004*

Massachusetts Tests for Educator Licensure and MTEL are trademarks in the U.S. and/or other countries of the Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education and Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).

Pearson and its logo are trademarks in the U.S. and/or other countries of Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).

**Language Fields: 29 Chinese (Mandarin), 27 German, 30 Italian, 32 Portuguese, & 31 Russian
Matrix Showing Alignment between the Massachusetts Foreign Languages Curriculum
Framework and the Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives**

Massachusetts Foreign Languages Curriculum Framework (August 1999)	Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives
<p>I. Content Standards</p> <p>7. Connections</p>	<p>0010 Demonstrate knowledge of major developments in the history of target-language-speaking cultures and the significance of these developments.</p> <p>0011 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and products of target-language-speaking cultures.</p> <p>0012 Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and practices of target-language-speaking cultures.</p> <p>0013 In response to a given prompt, write a well-organized passage of several paragraphs in the target language for a specified audience and purpose.</p> <p>0014 In response to a given prompt, communicate an effective oral message in the target language for a given audience and purpose.</p>

(continued)

*Copyright © 2012 Pearson Education, Inc. or its affiliate(s). All Rights Reserved.
Evaluation Systems, Pearson, P.O. Box 226, Amherst, MA 01004*

Massachusetts Tests for Educator Licensure and MTEL are trademarks in the U.S. and/or other countries of the Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education and Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).

Pearson and its logo are trademarks in the U.S. and/or other countries of Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).

**Language Fields: 29 Chinese (Mandarin), 27 German, 30 Italian, 32 Portuguese, & 31 Russian
Matrix Showing Alignment between the Massachusetts Foreign Languages Curriculum
Framework and the Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives**

Massachusetts Foreign Languages Curriculum Framework (August 1999)	Massachusetts Tests for Educator Licensure® Objectives
<p>I. Content Standards</p> <p>8. Communities</p>	<p>0001 Derive information from a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0002 Apply skills of inference to a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0003 Analyze a variety of culturally authentic oral messages in the target language.</p> <p>0004 Demonstrate understanding of the literal content of a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0005 Apply skills of inference to a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0006 Analyze a variety of authentic materials written in the target language.</p> <p>0013 In response to a given prompt, write a well-organized passage of several paragraphs in the target language for a specified audience and purpose.</p> <p>0014 In response to a given prompt, communicate an effective oral message in the target language for a given audience and purpose.</p>

Copyright © 2012 Pearson Education, Inc. or its affiliate(s). All Rights Reserved.
Evaluation Systems, Pearson, P.O. Box 226, Amherst, MA 01004

Massachusetts Tests for Educator Licensure and MTEL are trademarks in the U.S. and/or other countries of the Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education and Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).

Pearson and its logo are trademarks in the U.S. and/or other countries of Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).